

Slovensko društvo
učiteljev tujega
strokovnega jezika



The Slovene
Association of
LSP Teachers

JESENSKE NOVIČKE SDUTSJ 2023

Letnik XV, številka 3, september 2023

Drage članice in dragi člani SDUTSJ!

Pred nami je letošnja tretja številka Novičk, ki nas uvaja v študijsko leto 2023/24. Še malo pa bo prva četrtina 21. stoletja za nami. Zadnja leta so zaznamovali družbeni pretresi, vremenske ujme in, kot vedno, nenehne spremembe in stremenje k čim večji odzivnosti – učinkovitosti pri delu. Zato se ob začetku leta priležejo seminarji in pogovori o smiselni izrabi časa in umirjenem delovanju. S takimi pogovori ali vsaj razmišljanji smo leto pričeli gotovo na vseh univerzah in o tem razmišljamo tudi v našem društvu. Na fakultetah pa smo pripravili tudi smernice, kako se odzvati na stiske poplavlencev, tudi naših študentov. Naj ob tem pozovemo naše trenutne in bivše »poplavljene« člane, da nam sporočijo, kakšna pomoč bi bila dobrodošla. September je prinesel še nekaj dežja. Skratka, »modra« in mokra jesen je pred vrati.



Dubravka Celinšek, urednica

Kazalo

- (1) Znanstvena revija Scripta Manent
- (2) Zaključek projekta LSP Teacher Education Online Course for Professional Development
- (3) Poročilo za FIPLV
- (4) Konference
- (5) FIPLV in poziv za sodelovanje v programu ECML 2024–2027
- (6) Svetovni kongres FIPLV
- (7) Bilten FIPLV
- (8) Razmišljanje o ustanovitvi terminološke sekcije
- (9) Ekskurzija SDUTSJ
- (10) Nova doktorandka
- (11) Vabilo k soustvarjanju Novičk

(1) Znanstvena revija Scripta Manent

Sporočamo pomembno informacijo glede roka za oddajo prispevkov za novo številko naše znanstvene revije Scripte Manent in zbirko zbornikov konferenc SDUTSJ Inter Alia. Nov rok za oddajo prispevkov je 16. oktober 2023. Ta rok velja tudi za oddajo prispevkov za posebno številko revije Scripta Manent na temo Umetna inteligenca in TJS, ki jo bosta uredili Melita Koletnik in Sara Orthaber.

Ponovno vabljeni k branju revije in zbornika na povezavah: <https://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent> in <https://eng.sdutsj.si/inter-alia/>.

(2) Zaključek projekta LSP Teacher Education Online Course for Professional Development

Septembra se je zaključil triletni mednarodni projekt Erasmus+ Evropske unije z naslovom [LSP Teacher Education Online Course for Professional Development \(LSP-TEOC.Pro\)](#), v katerem so sodelovale članice našega društva: nacionalna koordinatorka izred. prof. dr. Violeta Jurkovič, dr. Mateja Dostal, doc. dr. Darja Mertelj in doc. dr. Saša Podgoršek. S partnerji iz Nemčije, Francije, Hrvaške, Italije, Poljske, Španije, Turčije in Združenega kraljestva so na Filozofski Fakulteti Univerze v Ljubljani razvijale in razvile [spletno izobraževanje](#) za študente in učitelje tujega jezika stroke (TJS) v evropskem visokošolskem prostoru (EHEA) za pridobivanje in nadaljnje razvijanje kompetenc, potrebnih za uspešno poučevanje TJS. Več informacij je v dodani priponki.

(Novičko je prispevala Mateja Dostal.)

(3) Poročilo za FIPLV

Združenje FIPLV (Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes/International Federation of Language Teachers Associations), katerega član je tudi naše društvo, nas je junija 2022 pozvalo k oddaji poročila o naših aktivnostih za leto 2022. Poročilo smo jim pravočasno poslali in je objavljeno na njihovi spletni strani. Poročilo je napisano v slovenskem jeziku in dosegljivo na <https://fiplv.com/members-2/members-reports/>

(4) Konference

- Konferenca društva SZOKE:

Madžarsko društvo učiteljev in raziskovalcev tujega jezika stroke vabi na 23. konferenco SZOKOE, ki bo v mestu Peč na Madžarskem, in sicer 1. in 2. decembra 2023. Več o konferenci lahko preberete na teh povezavah: <https://sdutsj.si/arhivi/2987> ter https://sdutsj.si/files/2023/09/EN_Conference-2023.pdf.

- Konferenca ISLSP/CIBER BL:

Od 2. – 3. maja 2024 bo v Washingtonu, ZDA, potekala že 7. konferenca ISLSP/CIBER BL (7th International Symposium on Languages for Specific Purposes & Centers for International Business Education and Research Business Language Conference) pod naslovom »LSP Making Connections Within and Beyond the Classroom«. Več o konferenci najdete na povezavi <https://business.gwu.edu/research/ciber/business-languages-program/2024-ISLSP-CIBER-BL>.

- Konferenca združenja GERAS:

Članice in člani SDUTSJ smo vabljeni k udeležbi na konferenci društva GERAS, ki bo potekala od 21. – 23. marca 2024 v Winterthuru, v Švici. Izvleček prispevka (300 – 500 besed in do 10 bibliografskih referenc) mora biti poslan do 8. decembra 2023. Vse potrebne informacije so bile že objavljene na spletnih straneh našega društva in so na voljo na povezavi <https://sdutsj.si/arhivi/2968>.

(Novičko je prispevala Violeta Jurkovič.)

(5) FIPLV in poziv za sodelovanje v programu ECML 2024–2027

Iz FIPLV so nam poslali obvestilo, da ECML (European Centre for Modern Languages of the Council of Europe) vabi k sodelovanju za program »Language Education in the heart of Democracy«, 2024–2027. FIPLV se je pozivu, ki je bil odprt do 31. avgusta, tudi odzval.

Več o programu na: <https://www.ecml.at/> in <https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2024-2027/Call/tabid/5629/language/en-GB/Default.aspx>.

(6) Svetovni kongres FIPLV

Od 6. do 9. julija 2024 se bo v Aucklandu na Novi Zelandiji odvijal Svetovni kongres FIPLV, in sicer v sodelovanju z novozelandskim združenjem NZALT (The New Zealand Association of Language Teachers. Več o tem dogodku lahko preberete na <https://fiplv.com/>.

(7) Bilten FIPLV

Geraldo de Carvalho (glavni tajnik FIPLV) nam je posredoval vabilo za prispevke v njihov Bilten (Newsletter – zadnja številka je dosegljiva na povezavi https://fiplv.files.wordpress.com/2022/12/fipltv-newsletter-issue-2-december-2022_30.12.pdf). Predloge lahko pošljete urednici Novičk.

(8) Razmišljanje o ustanovitvi terminološke sekcije

Na letošnji Letni skupščini našega društva, 1. junija 2023, smo razmišljali o ustanovitvi Terminološke sekcije, če bi bilo za to med članicami dovolj zanimanja. Res je, da smo članice društva z različnih strokovnih področij ter poučujemo in raziskujemo različne tuje jezike, a bi se lahko pri tem raziskovanju tudi povezovale in prepoznale mnoga skupna zanimanja ali interese. Vse nas vsekakor družijo zanimanje za terminologijo sicer različnih, a tudi nekaterih skupnih področij (kar nekaj članic nas je npr. s področja ekonomije, poslovnih ved, menedžmenta in bi lahko sodelovale v isti skupini), družijo nas zanimanje za metode poučevanja terminologije. Glede na to bi lahko oblikovali eno ali dve raziskovalni področji. Če bi bilo dovolj zanimanja, bi v začetnem obdobju povabili raziskovalce Centra za jezikovne

vire in tehnologije (CJVT) Univerze v Ljubljani, da nam predstavijo svoje delo in nam predlagajo koristne vire in tehnologije za naše delo.

Bi vas torej zanimalo sodelovanje v Terminološki sekciji SDUTSJ? Vse, ki vas to zanima, se prosim oglasite urednici Novičk (na naslov dubravka.celinsek@fm-kp.si) do konca meseca oktobra 2023.

(9) Ekскурzija SDUTSJ

V petek, 8. septembra 2023 smo se člani SDUTSJ odpravili na vsakoletno strokovno ekскурzijo, tokrat v najstarejše mesto Slovenije, na Ptuj. Srednjeveško mestece se je okrog devete ure napolnilo z obilo veselih pogovorov in smeha, ko smo se članice zbrale v boemsko lepem Muzikafeju v srcu mesteca. Od tam smo se odpravile na alternativno vodenje po Ptuj, kjer smo si ogledale Ptujski park, Minoritski samostan Sv. Petra in Pavla, Florijanov spomenik, prenovljeno Ptujsko tržnico, Cerkev Sv. Jurija, Mestno gledališče Ptuj, Sramotilni kamen, Mestni stolp in Prešernovo ulico. Na koncu smo se mimo Minoritskega samostana in Sončnega parka povzpele na Ptujski grad. Tam smo si ogledale značilne pustne maske ter se sprehodile po notranjosti gradu, ki hrani bogato dediščino Habsburške družine in družine Leslie – družin, ki sta dolga leta bivali na gradu. Veliko zanimanja sta v nas vzbudili orožarna in razstava starih glasbil. Po ogledu Gradu je sledilo kosilo v Gostišču Majolka v Vidmu pri Ptuj, nato pa še sproščen in vesel ogled Ptujске vinske kleti, kjer je strokovna sodelavka predstavila zgodovino in sodobno delovanje kleti. Izlet je bil predvsem čudovita priložnost za seznanjanje z novimi informacijami in za dogovore o sodelovanjih članic na področju izobraževanja, poučevanja in raziskovanja. Znova je bilo lepo in že se veselimo nadaljevanja. (pripravila: Katja Težak)

(10) Nova doktorandka

25. septembra so nam sporočili veselo novico, da je doktorirala naša članica Nataša Gajšt, lektorica za angleški jezik na Ekonomsko-poslovni fakulteti Univerze v Mariboru. Ob 11. uri tega dne je uspešno zagovarjala svojo disertacijo z naslovom Angleško-slovenska prevodoslovno usmerjena kontrastivna analiza skladijskih struktur v pravnih besedilih. Doktorsko disertacijo je pod mentorstvom prof. dr. Sonie Vaupot pripravila v okviru doktorskega študija Humanistika in družboslovje (Prevodoslovje).

(11) Vabilo k soustvarjanju Novičk

Tudi tokrat vas vabimo, da obogatite naslednje Novičke SDUTSJ s svojimi prispevki, tudi s fotografijami, ki jih pošljete na naslov društva sdutsj.drustvo@gmail.com. Vabimo vas tudi, da nas na naslov društva obveščate o zanimivih konferencah TJS, da lahko najave objavimo na naši spletni strani in na našem FB.

Za slovo od poletja še pozdrav kraškega ruja:

